



EURÓPSKY PARLAMENT

2009 - 2014

---

*Dokument na schôdzu*

---

**A7-0132/2010**

3.5.2010

## **SPRÁVA**

o zabezpečení jednotného trhu pre spotrebiteľov a občanov  
(2010/2011(INI))

Výbor pre vnútorný trh a ochranu spotrebiteľa

Spravodajca: Louis Grech

**OBSAH**

	<b>strana</b>
NÁVRH UZNESENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU .....	3
DÔVODOVÁ SPRÁVA.....	18
VÝSLEDOK ZÁVEREČNÉHO HLASOVANIA VO VÝBORE .....	21

## NÁVRH UZNESENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU

### o zabezpečení jednotného trhu pre spotrebiteľov a občanov (2010/2011(INI))

*Európsky parlament,*

- so zreteľom na oznámenie Komisie Európskej rade s názvom EURÓPA 2020 – Stratégia na zabezpečenie inteligentného, udržateľného a inkluzívneho rastu (KOM(2010)2020),
- so zreteľom na správu profesora Maria Montiho Komisii o oživení jednotného trhu<sup>1</sup>,
- so zreteľom na oznámenie Komisie s názvom Agenda občanov – výsledky pre Európu (KOM(2006)0211),
- so zreteľom na oznámenie Komisie s názvom Jednotný trh pre Európu 21. storočia (KOM(2007)0724) a sprievodný pracovný dokument útvarov Komisie s názvom Jednotný trh: zhodnotenie dosiahnutých výsledkov (SEK(2007)1521), uznesenie Parlamentu zo 4. septembra 2007 o preskúmaní jednotného trhu<sup>2</sup> a pracovný dokument útvarov Komisie s názvom Preskúmanie jednotného trhu: o rok neskôr (SEK(2008)3064),
- so zreteľom na oznámenie Komisie s názvom Príležitosti, prístup a solidarita: smerom k novej sociálnej vízii pre Európu 21. storočia (KOM(2007)0726), na oznámenie Komisie s názvom Služby všeobecného záujmu vrátane sociálnych služieb všeobecného záujmu: nový európsky záväzok (KOM(2007)0725) a na uznesenie Parlamentu z 27. septembra 2006 o Bielej knihe Komisie o službách vo verejnom záujme<sup>3</sup>,
- so zreteľom na odporúčanie Komisie z 29. júna 2009 o opatreniach na zlepšenie fungovania jednotného trhu<sup>4</sup> a odporúčanie Komisie z 12. júla 2004 k transpozícii smerníc ovplyvňujúcich vnútorný trh do vnútroštátneho práva<sup>5</sup>,
- so zreteľom na Hodnotenie výsledkov vnútorného trhu z júla 2009 (SEK(2009)1007) a uznesenia Parlamentu z 9. marca 2010<sup>6</sup> a 23. septembra 2008<sup>7</sup> o hodnotení výsledkov jednotného trhu,
- so zreteľom na oznámenie Komisie Rade, Európskemu parlamentu a Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru s názvom Stratégia spotrebiteľskej politiky EÚ 2007 – 2013. Posilniť postavenie spotrebiteľov, zlepšiť ich spokojnosť, účinne ich chrániť a uznesenie parlamentu z 20. mája 2008 o stratégii spotrebiteľskej politiky EÚ 2007-2013<sup>8</sup>,

<sup>1</sup> očakáva sa v apríli 2010.

<sup>2</sup> Ú. v. EÚ C 187 E, 24.7.2008, s. 80

<sup>3</sup> Ú. v. EÚ L 306, 15.12.2006, s. 277.

<sup>4</sup> Ú. v. EÚ L 176, 7.7.2009, s. 17.

<sup>5</sup> Ú. v. EÚ L 98, 16.4.2005, s. 47

<sup>6</sup> Prijaté texty, P7\_TA(2010)0051.

<sup>7</sup> Ú. v. EÚ C 309 E, 4.12.2008, s. 46.

<sup>8</sup> Ú. v. EÚ C 180 E/26, 17.07.2008, s. 26

- so zreteľom na oznámenie Komisie z 28. januára 2009 s názvom Monitorovanie spotrebiteľských výsledkov na jednotnom trhu Druhé vydanie hodnotiacej tabuľky spotrebiteľských trhov (KOM(2009)0025) a sprievodný pracovný dokument útvarov Komisie s názvom Druhé vydanie hodnotiacej tabuľky spotrebiteľských trhov (SEK(2009)0076),
- so zreteľom na správu Komisie z 2. júla 2009 o presadzovaní spotrebiteľského acquis a na správu Komisie z 2. júla 2009 o uplatňovaní nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2006/2004 z 27. októbra 2004 o spolupráci medzi národnými orgánmi zodpovednými za vynucovanie právnych predpisov na ochranu spotrebiteľa (nariadenie o spolupráci v oblasti ochrany spotrebiteľa)(KOM(2009)0336),
- so zreteľom na svoje uznesenie z 9. marca 2010 o ochrane spotrebiteľa<sup>1</sup>,
- so zreteľom na oznámenie Komisie o cezhraničnom elektronickom obchode medzi podnikmi a spotrebiteľmi v EÚ (KOM(2009)0557),
- so zreteľom na správu Odbornej sekcie pre jednotný trh, výrobu a spotrebu Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru o prekážkach jednotného európskeho trhu z roku 2008<sup>2</sup>,
- so zreteľom na výročnú správu siete SOLVIT za rok 2008 o vývoji a výsledkoch siete SOLVIT (SEK(2009)0142), pracovný dokument útvarov Komisie z 8. mája 2008 o akčnom pláne integrovaného prístupu k poskytovaniu asistenčných služieb občanom a podnikom na jednotnom trhu (SEK(2008)1882) a uznesenie Parlamentu z 9. marca 2010 o sieti SOLVIT<sup>3</sup>,
- so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 765/2008 z 9. júla 2008, ktorým sa stanovujú požiadavky akreditácie a dohľadu nad trhom v súvislosti s uvádzaním výrobkov na trh a ktorého cieľom je vytvoriť celkový rámec pravidiel a zásad, pokiaľ ide o akreditáciu a dohľad nad trhom,
- so zreteľom na článok 26 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ), v ktorom sa stanovuje, že „vnútorný trh zahŕňa oblasť bez vnútorných hraníc, v ktorej je zaručený voľný pohyb tovaru, osôb, služieb a kapitálu v súlade s ustanoveniami zmlúv“,
- so zreteľom na článok 3 ods. 3 Zmluvy o Európskej únii (ZEÚ), ktorý Úniu zaväzuje k úsiliu o „sociálne trhové hospodárstvo s vysokou konkurencieschopnosťou zamerané na dosiahnutie plnej zamestnanosti a sociálneho pokroku, ako aj o vysokú úroveň ochrany životného prostredia a zlepšenie jeho kvality“,
- so zreteľom na Chartu základných práv Európskej únie začlenenú do zmlúv článkom 6 ZEÚ,
- so zreteľom na článok 9 ZFEÚ, v ktorom sa stanovuje, že „pri vymedzovaní a uskutočňovaní svojich politík a činností Únia prihliada na požiadavky spojené s podporou vysokej úrovne zamestnanosti, zárukou primeranej sociálnej ochrany, bojom proti sociálnemu vylúčeniu a s vysokou úrovňou vzdelávania, odbornej prípravy a ochrany ľudského zdravia“,

<sup>1</sup> Prijaté texty, P7\_TA-PROV(2010)0046.

<sup>2</sup> [http://www.eesc.europa.eu/smo/news/Obstacles\\_December-2008.pdf](http://www.eesc.europa.eu/smo/news/Obstacles_December-2008.pdf)

<sup>3</sup> Prijaté texty, P7\_TA-PROV(2010)0047.

- so zreteľom na článok 11 ZFEÚ, v ktorom sa stanovuje, že „požiadavky ochrany životného prostredia musia byť začlenené do vymedzenia a uskutočňovania politík Únie a činností, a to predovšetkým s ohľadom na podporu trvalo udržateľného rozvoja“;
  - so zreteľom na článok 12 ZFEÚ, v ktorom sa stanovuje, že „požiadavky ochrany spotrebiteľa sa zohľadnia pri definovaní a uskutočňovaní iných politík a činností Únie“;
  - so zreteľom na článok 14 ZFEÚ a jej protokol 26 o službách všeobecného záujmu,
  - so zreteľom na článok 48 rokovacieho poriadku,
  - so zreteľom na správu Výboru pre vnútorný trh a ochranu spotrebiteľa (A7-0132/2010),
- A. keďže občanom, spotrebiteľom a MSP, ktorí si želajú pohybovať sa, nakupovať, predávať a obchodovať za hranicami s rovnakým pocitom bezpečnosti a dôvery, aký majú vo svojich členských štátoch, stojí v ceste príliš veľa prekážok vyplývajúcich z nedostatku informácií o právach a príležitostiach, rozdrobenej regulácie, **nedostatku legislatívnych iniciatív v niektorých kľúčových oblastiach, nevhodnej** transpozície, **nedostatočného** uplatňovania a presadzovania pravidiel, ako aj z nedostatku administratívnej koordinácie a spolupráce,
- B. keďže zároveň úsilie zamerané na harmonizáciu právnych predpisov s cieľom prekonať tieto prekážky niekedy viedlo k nadmernej regulácii, ktorá mala nepriaznivý vplyv na väčšinu MSP, najmä mikropodniky, ktoré nemajú záujem o pôsobenie na európskom trhu, ale dávajú prednosť pokračovaniu v činnosti vykonávanej miestne, ako aj na orgány miestnej správy, požaduje sa lepšia regulácia s minimálnou administratívnou záťažou,**
- C. keďže len malé percento pracovníkov, poskytovateľov služieb a profesionálov sa odhodlá presunúť sa do iného členského štátu, **okrem iného aj preto,** lebo byrokracia a riziko straty nároku na sociálne poistenie takýto krok príliš komplikujú a zvyšujú s ním súvisiace náklady,
- D. keďže len málo podnikateľov a MSP ponúka svoj tovar a služby mimo svojich domácich trhov z dôvodu **jazykových bariér,** nedostatku istoty týkajúcej sa investícií, platieb a zodpovednosti, ako aj z dôvodu rozdielov v právnych, administratívnych, sociálnych a kultúrnych tradíciách **rôznych členských štátov,**
- E. keďže jednotný trh sa nesmie posudzovať izolovane od iných oblastí horizontálnych politík, a to najmä zdravotníctva, **sociálneho zabezpečenia a ochrany spotrebiteľov, pracovného práva,** životného prostredia, trvalo udržateľného rozvoja a vonkajších **politík,**
- F. keďže stratégia EÚ do roku 2020 by mala stanoviť realistické ciele na dosiahnutie ekologického **a sociálneho trhového** hospodárstva založeného na poznatkoch a trvalo udržateľného rastu do roku 2020, **ako aj na tvorbu pracovných miest v environmentálnom odvetví;** keďže základným kameňom stratégie EÚ do roku 2020 by mal byť jednotný európsky trh, pred ktorým stoja výzvy v oblasti sociálnej spravodlivosti a hospodárskeho rastu a je zameraný na prínosy pre občanov, ochranu spotrebiteľa a MSP,
- G. keďže otázky spojené s jednotným trhom a medzinárodným obchodom spolu čoraz viac súvisia a vzájomne sa ovplyvňujú;**

**H** keďže mnoho európskych občanov nie je oboznámených s praktickými prínosmi, ktoré im samým vyplývajú z jednotného trhu, pretože o jednotnom trhu je k dispozícii príliš málo informácií a jeho fungovanie nie je náležite vysvetlené;

#### **Všeobecné aspekty**

1. domnieva sa, že Únia čelí obzvlášť problematickému obdobiu v histórii integrácie jednotného európskeho trhu; zastáva názor, že k súčasným a budúcim výzvam sa musí pristupovať súvisle, rozhodne, s odhodlaním a intenzitou nevyhnutne spojenými so zmyslom pre cit a praktickosť v duchu spolupráce a solidarity; **zdôrazňuje skutočnosť, že tento prístup si bude nevyhnutne vyžadovať pevnú autoritu a veľkú iniciatívu zo strany Európskej komisie, ako aj politickú vôľu zo strany Rady, členských štátov a Európskeho parlamentu;**
2. zdôrazňuje, že jednotný trh nie je iba hospodárskou štruktúrou a že právne predpisy týkajúce sa jednotného trhu chránia a zachovávajú špecifické základné práva občanov, ako je bezpečnosť a súkromie, a z tohto dôvodu plynule fungujúci jednotný trh predstavuje vzhľadom na mnohé hospodárske a iné úlohy, ktoré musí EÚ v súčasnosti riešiť, najdôležitejší záujem európskych občanov, spotrebiteľov a MSP;
3. zdôrazňuje, že bez ohľadu na hospodárske, technologické a legislatívne **nedostatky** vo svojej štruktúre, jednotný európsky trh popri eurozóne najlepšie ilustruje pravý význam hospodárskej integrácie a jednoty EÚ **a je bezpochyby najviditeľnejším úspechom európskej integrácie pre občanov EÚ;**
4. **zdôrazňuje, že jednotný trh by mal otvoriť nové možnosti v oblasti výskumu a inovácií, výraznejšie podporiť rozvoj tovaru a služieb so zameraním na poznatky a technológie, ktoré sú hnacou silou budúceho hospodárskeho rozvoja;**
5. víta a plne podporuje zámer Komisie vrátiť na ústredné miesto vnútorného trhu tých, ktorí v ňom žijú a denne ho využívajú, ako aj jej záväzok byť odhodlaným obrancom jednotného trhu prostredníctvom plného uplatňovania svojich výkonných právomocí a navrhnúť sociálnu **a environmentálnu** víziu jednotného trhu založenú na záväzkoch vyplývajúcich z Lisabonskej zmluvy;

#### **Proces integrácie jednotného trhu nie je nezvratný**

6. zdôrazňuje, že integrácia do jednotného trhu nie je nezvratný proces a že pokračovanie jednotného trhu by sa nemalo považovať za samozrejmosť;
7. vyjadruje obavy z toho, že obnovenie hospodárskeho protekcionizmu **na vnútroštátnej úrovni by pravdepodobne viedlo k rozdrobeniu jednotného trhu a preto mu treba predísť;** vyjadruje znepokojenie, že súčasná hospodárska a finančná **kríza** by sa mohla použiť **ako dôvod** na opätovné zavedenie protekcionistických opatrení v niektorých členských štátoch, **pričom by sa v súvislosti s touto krízou mali práve naopak využívať spoločné záchranné opatrenia;**

8. domnieva sa, že kríza výrazným spôsobom poškodila proces integrácie jednotného trhu a že odpor a nedôvera k jednotnému trhu sa zvýšili v dôsledku nedostatkov a nerovností vychádzajúcich z hospodárskych systémov členských štátov;
9. pripomína, že **politiky boja proti** kríze by nemali **škodiť procesu integrácie jednotného trhu, ale práve naopak**, mali by poskytovať nové možnosti na reformu, konsolidáciu a zlepšenie súčasnej štruktúry jednotného trhu, **na využitie potenciálu vytvárania pracovných miest v rámci ekologického hospodárstva** a obnovenie dôvery a istoty občanov a najmä spotrebiteľov, ako aj MSP;
10. zdôrazňuje, že oživenie jednotného trhu nesmie byť úplne diktované nedávnou finančnou krízou a že musí presiahnuť rámec základných skúseností získaných z krízy;
- 11. zdôrazňuje, že obnovením jednotného trhu by sa malo dosiahnuť splnenie konkrétnych, merateľných, dosiahnuteľných, relevantných a časovo ohraničených cieľov, ktoré sa musia dosiahnuť riadnymi a účinnými politickými nástrojmi založenými na štyroch slobodách pohybu, ktoré môžu využívať všetci občania EÚ;**
12. upozorňuje na skutočnosť, že jednotný európsky trh nevyhnutne potrebuje nový impulz a že obnovenie vierohodnosti jednotného trhu a dôvery v neho si vyžaduje pevné vedenie zo strany **európskych inštitúcií, predovšetkým Komisie, a politickú zodpovednosť členských štátov;**

#### **Potreba holistického a spoločného prístupu k jednotnému trhu**

13. domnieva sa, že staré vnímanie jednotného trhu **by malo byť rozšírené, aby do seba zahŕňalo viac prvkov**; zdôrazňuje, že všetci tí, čo sú zapojení do tvorby a uplatňovania jednotného trhu musia prijať holistickejší prístup, ktorý bude v plnej miere zohľadňovať záujmy občanov;
- 14. zdôrazňuje, že silnejší, väčší a rozvinutejší jednotný trh má nezastupiteľný význam pre rast a tvorbu pracovných miest;**
15. upozorňuje, že jednotný trh by mal zohrávať ústrednú úlohu pokiaľ ide o trvalo udržateľné a konkurencieschopné trhové hospodárstvo v súvislosti s dlhodobou víziou stratégie EÚ do roku 2020;
16. domnieva sa, že jednotný trh je veľmi dôležitým predpokladom úspechu stratégie EÚ na obdobie do roku 2020; navrhuje, aby sa všetky stratégie a politiky na obnovu jednotného európskeho trhu vrátane stratégie EÚ do roku 2020 zakladali na pragmatickej, komplexnej a širokej dohode podporovanej všetkými členskými štátmi a zameriavali sa najmä na priority, ktoré si členské štáty skutočne vezmú za svoje a ktoré budú na vnútroštátnej, regionálnej a miestnej úrovni účinne implementovať;
- 17. zdôrazňuje, že jednotný trh by mal naďalej poskytovať prínosy pre spotrebiteľov vo forme lepšej kvality, väčšieho výberu, rozumných cien a bezpečných potravín a služieb;**

18. požaduje nový spôsob politického myslenia, v rámci ktorého by sa pozornosť **sústred'ovala** na občanov, **spotrebiteľ'ov** a **MSP**, pokiaľ ide o oživenie **európskeho** jednotného trhu; domnieva sa, že sa to dá dosiahnuť tým, že **sa** európsky občan **stane ústredným bodom** tvorby politiky **Európskej** únie;
19. zastáva názor, že revitalizácia jednotného trhu si vyžaduje **účinnú realizáciu** adekvátnejšej kontroly a rovnováhy **a intenzívnejší dialóg**, aby sa zaručilo **primerané zohľadňovanie potrieb** občanov a spotrebiteľ'ov; domnieva sa, že prístup založený **na dôkazoch** a občanovi pomôže Únii získať späť dôveru verejnosti v jednotný európsky trh a nájsť ten správny vzorec na prijatie iniciatív, ktoré jej dodajú konkurenčný náskok, ktorý potrebuje, a to bez toho, aby bol dotknutý sociálny rozmer;
20. opäť zdôrazňuje, že zmysluplné hodnotenie sociálnych, spotrebiteľ'ských, **environmentálnych** a **hospodárskych** vplyvov jednotného trhu, ktoré by malo byť súčasťou všetkých návrhov súvisiacich s ním, je kľúčové pre získanie dôvery verejnosti a zaistiť tiež realistickú integráciu cieľov v sociálnej oblasti, v oblasti ochrany spotrebiteľa, životného prostredia a hospodárstva;
- 21. domnieva sa, že zrušením hraníc na jednotnom trhu sa ďalej posilnila konkurencieschopnosť Európy v globalizovanom svete;**
- 22. zdôrazňuje, že riadne fungovanie vnútorného trhu sa nemôže oddeliť od úlohy, ktorú musí Európa zohrávať ako globálny svetový aktér; domnieva sa, že Európska únia musí chrániť svoj sociálny a environmentálny model tak, že bude prísne vyžadovať dodržiavanie svojich právnych predpisov v prípade dovážaných výrobkov a služieb a bude striktné presadzovať uplatňovanie týchto právnych predpisov predovšetkým v rámci mnohostranných fór a najmä pri postupoch urovnávania sporov prostredníctvom Svetovej obchodnej organizácie;**
- 23. zdôrazňuje, že vnútorný trh a spoločná mena poslúžili v Európe ako ochranný štít a obmedzili negatívny vplyv finančnej krízy na podniky a občanov v Európe;**

**Výzvy a príležitosti, ktoré sa majú zohľadniť v rámci politiky jednotného trhu**

24. zastáva názor, že hlavnou úlohou, ktorej Únia čelí, je nájsť rovnováhu medzi otvoreným hospodárstvom schopným stimulovať hospodársky rast a tvorbu pracovných príležitostí **a nachádzať komplexné riešenia hlavných problémov budúcnosti (konkurencieschopnosť, výskum a rozvoj, priemyselná politika, demografické otázky, životné prostredie, technológie atď.)** a hospodárskym systémom, ktorý dokáže zabezpečiť ochranu spotrebiteľa a zároveň poskytnúť sociálne a environmentálne záruky, ktoré občania potrebujú;
- 25. zdôrazňuje, že uplatňovanie pravidiel jednotného trhu je nad'alej nejednotné, pretože siete trhov sú nedostatočne vzájomne prepojené, čo znamená, že podniky a občania musia každý deň čeliť ťažkostiam v súvislosti so svojimi cezhraničnými činnosťami, na ktoré sa v prípade jedinej transakcie môže vzťahovať až 27 rôznych právnych systémov;**
26. poukazuje na dôležitosť vytvorenia ekologického jednotného trhu pre nové nízkouhlíkové a ekologické technológie, služby a produkty, a to vypracovaním celoeurópskych noriem



pre *emisie* CO<sub>2</sub>; upozorňuje, že jasné normy a označovanie energeticky efektívnych produktov sa musia *postupne* stať v Únii povinné; *konštatuje, že pri vypracúvaní nových noriem pre uhlíkovú stopu by sa mali zohľadňovať existujúce metódy a normy; zdôrazňuje, že takýmito normami sa nesmú vytvárať nadmerne zaťažujúce požiadavky, najmä pre MSP;*

27. *nalieha* konštatuje, že v digitálnom veku musí Únia plne využiť potenciál a príležitosti, ktoré pre ďalší rozvoj jednotného trhu predstavuje internet a elektronický obchod a *šírenie informačných a komunikačných technológií v MSP a verejnej správe, a sprístupniť jednotný všetkým občanom EÚ;* zdôrazňuje, že vývoj nových technológií musí zohľadňovať potrebu chrániť občanov, spotrebiteľov a MSP, *a tiež tých, ktorí sú najviac ohrození;*
28. *zdôrazňuje význam vytvárania nových obchodných modelov, v rámci ktorých sú držiteľia autorského práva a súvisiacich práv náležite odmeňovaní bez toho, aby sa zbytočne ohraničoval prístup spotrebiteľov ku kreatívnemu obsahu on-line;*
29. podporuje iniciatívy, ktoré Komisia prijala s cieľom uprednostniť v akejkoľvek budúcej stratégii výskum, poznatky a inováciu; očakáva, že na riešenie týchto kľúčových otázok budú v nadchádzajúcich rozpočtoch Únie vyčlenené dostatočné prostriedky; *v tejto súvislosti pripomína nutnosť dospieť k riešeniu otvorenej otázky patentu Spoločenstva; navrhuje, aby Komisia začala skúmať spôsoby, ktorými možno dospieť ku konkrétnym referenčným hodnotám s cieľom merať úspech v oblastiach výskumu, znalostí a inovácie;*
30. podporuje úsilie Komisie o presadenie bezpečnosti vyrobených tovarov prostredníctvom nadobudnutia účinnosti nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 765/2008 z 9. júla 2008, ktorým sa stanovujú požiadavky akreditácie a dohľadu nad trhom v súvislosti s uvádzaním výrobkov na trh;

#### **Občania a spotrebiteľia na jednotnom trhu**

31. je presvedčený, že vnímanie, chápanie a vedomosti *európskeho* občana o jednotnom trhu sú obmedzené, žiadne, nejasné alebo *dokonca* negatívne, *sčasti z dôvodu nedostatku politickej vôle a informovanosti a nízkej úrovne verejného povedomia; domnieva sa, že sa musia uskutočniť cieľavedomé kroky, aby budúca politika Európskej únie týkajúca sa jednotného trhu zodpovedala potrebám občanov, predovšetkým spotrebiteľov a MSP, a aby im prinášala konkrétne výsledky;*
32. zdôrazňuje, že v záujme zaistenia sociálnej *a hospodárskej* podpory a spolupráce európskych občanov musia EÚ a *členské štáty intenzívne podporovať možnosti, ktoré vyplývajú z európskej hospodárskej integrácie a zmeniť všeobecné vnímanie jednotného trhu tým, že ľuďom vysvetlia výhody, ktoré im prináša, aby boli schopní im rozumieť a aby si uvedomovali aj spôsoby, ako sa účinne domáhať svojich práv; domnieva sa preto, že je potrebné, aby ústredné miesto v rámci jednotného trhu patrilo odvetviám, ktoré majú priamy vplyv na každodenný život občanov, ako aj na potreby spotrebiteľov;*
33. domnieva sa, že niektoré z najočividnejších problémov, s ktorými sa spotrebiteľia stretávajú, a to najmä v odvetví služieb, *a ktoré sa musia prioritne riešiť s cieľom*

*dosiahnuť rýchle výsledky, sú: 1) prístup k bezpečným výrobkom a kvalitným službám; 2) prístup k spoľahlivým, porovnateľným a objektívnym informáciám vrátane porovnaní cien; 3) väčšia právna istota a zrozumiteľnosť v právnych vzťahoch; 4) väčšia platobná istota; (5) prístup k adekvátnym, cenovo dostupným a účinným systémom odškodnenia, a 6) lepšie vedomosti o systéme a väčšia dôvera v systém;*

34. zastáva názor, že občanom sa nedostávajú **dostatočné** informácie o právnych predpisoch týkajúcich sa jednotného trhu a o dostupnosti a vynútiteľnosti ich práv; upozorňuje na **potrebu účinnejšej organizácie** príslušných internetových stránok, **siete SOLVIT** a **kontaktných miest**; **domnieva sa, že je potrebná lepšia koordinácia a komunikácia takýchto iniciatív, pretože doposiaľ sa pomocou nich nepodarilo zasiahnuť tých, pre ktorých sú určené; zdôrazňuje úlohu portálu Komisie Vaša Európa pri informovaní tak občanov, ako aj podnikov o možnostiach života, práce a podnikania v Európskej únii; navrhuje, aby sa podporili existujúce možnosti, namiesto vytvárania nových kontaktných miest;**
35. **vyjadruje presvedčenie, že zodpovedný postoj podnikov založený na dodržiavaní zásady sociálnej zodpovednosti, pravidiel hospodárskej súťaže a hospodárskych záujmov spotrebiteľov pomôže zabezpečiť dôveru spotrebiteľov, čo je základnou podmienkou posilnenia ich ochrany;**
36. domnieva sa, že odštartovanie iniciatív za hospodársku integráciu bude **úspešnejšie**, pokiaľ občania budú presvedčení o tom, že ich sociálne práva **sú** zaručené a že politiky vnútorného trhu **budú mať pozitívny** vplyv na sociálne politiky;
37. vyjadruje poľutovanie nad skutočnosťou, že len malá časť občanov, spotrebiteľov a MSP má informácie o existujúcich alternatívnych mechanizmoch kompenzácie alebo vie, ako podať sťažnosť Komisii; **poukazuje na to, že existujúce systémy riešenia problémov pre občanov a podniky, napríklad sieť SOLVIT, treba posilniť v súlade so správou Parlamentu o sieti SOLVIT z 2. marca 2010 (2009/2138(INI)); vyzýva Komisiu, aby iniciovala zrýchlené konanie za porušenie zmluvy, ak nevyriešená sťažnosť adresovaná sieti SOLVIT preukáže zjavné porušenie právnych predpisov Spoločenstva. považuje za poľutovaniahodné, že napriek odporúčaniam Komisie v tejto otázke sa stále náležite nezaviedli alternatívne mechanizmy riešenia sporov, alebo nefungujú uspokojivo;**
38. **zdôrazňuje významnú úlohu, ktorú zohrávajú spotrebiteľské združenia v rámci šírenia informácií spotrebiteľom v súvislosti s ich právami, podporou spotrebiteľov v spotrebiteľských sporoch, ako aj presadzovaním ich záujmov pri vytváraní spoločného trhu;**

#### **Malé a stredné podniky na jednotnom trhu**

39. potvrdzuje, že MSP predstavujú dôležitú súčasť základov európskeho hospodárstva a sú hlavnou hybnou silou pokiaľ ide o tvorbu pracovných miest, hospodársky rast, **preorientovanie sa na ekologické hospodárstvo** a sociálnu súdržnosť v Európe; trvá na svojom názore, že aktívne zapojenie MSP v rozšírenej EÚ je nevyhnutné pre zvýšenie **inovatívosti a konkurencieschopnosti** jednotného trhu **a zdôrazňuje, že sa musí vyvinúť väčšie úsilie, aby sa zlepšil prístup MSP na jednotný trh, uľahčil ich rozvoj a v plnej miere využil ich podnikateľský potenciál;**

40. *domnieva sa, že zjednodušením požiadaviek pre MSP pri výzvach obstarávateľov na predloženie ponúk by sa mali odstrániť ďalšie prekážky, ktoré bránia MSP v prístupe na trhy verejného obstarávania, aby sa zvýšila konkurencieschopnosť na jednotnom trhu;*
41. *podporuje* budúce spoločné iniciatívy Komisie a členských štátov zamerané na: 1) pomoc malým podnikom pôsobiacim cezhranične v celej EÚ; 2) dosiahnutie hmatateľného zníženia administratívnej, finančnej a regulačnej záťaže, a najmä administratívnych prekážok, ktorým MSP čelia, *bez ohľadu na to, či pôsobia na miestnej, vnútroštátnej alebo európskej úrovni*, v súlade so zásadou proporcionality; *v tejto súvislosti vyzýva členské štáty a Komisiu, aby prísne dodržiavali a uplatňovali zásadu „najskôr myslieť na malých“, ako je načrtnutá v iniciatíve Small Business Act;*
42. *žiada Komisiu, aby zintenzívnila úsilie a pomohla MSP prekonať jazykovú bariéru, ktorá im často bráni podnikat' v iných členských štátoch, ako sú ich vlastné, a to poskytnutím všetkých informácií a služieb na jednotnom trhu vo všetkých úradných jazykoch Európskej únie;*
43. *zostáva odhodlaný obmedziť pridávanie dodatočných požiadaviek (tzv. gold plating) v nových právnych predpisoch o jednotnom trhu a žiada členské štáty a najmä ich parlamenty, aby sa aj naďalej zasadzovali za boj proti tomuto javu pri transpozícii právnych predpisov EÚ, pretože pre MSP je mimoriadne náročné vyrovnávať sa s takouto dodatočnou záťažou;*
44. súhlasí s tým, že dôkladné plnenie iniciatívy Small Business Act, najmä pokiaľ ide o dôsledné uplatňovanie testu MSP zo strany Komisie pri navrhovaní nových legislatívnych opatrení v oblasti vnútorného trhu, a zavedenie štatútu európskej súkromnej spoločnosti zaručia praktickú integráciu MSP do relevantného a životaschopného jednotného európskeho systému;
45. *dôrazne podporuje nariadenie, ktorým sa upravujú požiadavky na preklad budúceho patentu EÚ, vďaka ktorému sa patent EÚ stane konečne realitou a ktorý posilní Európu ako hybnú silu inovácie a konkurencie vo svete; naďalej podporuje preskúmanie systému ochranných známok Spoločenstva s cieľom zabezpečiť pre tento systém vyššiu kvalitu a lepšie vyhliadky;*
46. *zdôrazňuje, že v časoch hospodárskej krízy je najzávažnejším problémom pre MSP prístup k finančným prostriedkom; považuje za poľutovaniahodné, že v dôsledku odchodu veľkých bánk z vidieckych a málo zaľudnených alebo hospodársky slabých oblastí vznikol pre MSP značný problém, pokiaľ ide o prístup k finančným prostriedkom; víta významnú úlohu sporiteľní a rôznych družstevných hnutí, pokiaľ ide o financovanie regionálneho hospodárstva, ako aj ich prínos pre sociálne trhové hospodárstvo vďaka ich podpory etických a sociálnych projektov;*
47. *súhlasí s tým, že postup oznamovania zavedený smernicou 98/34/ES je veľmi užitočným nástrojom na zlepšovanie vnútroštátnych právnych predpisov na jednej strane a na zamedzenie prekážkam na jednotnom trhu, najmä pre MSP, na strane druhej; domnieva sa, že Komisia by mala posilniť tento mechanizmus zrýchleným konaním v prípade porušenia zmluvy, ak členský štát nepostupuje v súlade s podrobným*

*stanoviskom vydaným Komisiou alebo ak nereaguje na podrobné stanovisko vydané členským štátom;*

**48. domnieva sa, že rôzne hospodárske a sociálne politiky, ako sú politiky v oblasti rozpočtu, daní, vzdelávania a výskumu, musia byť koordinované na úrovni EÚ;**

#### ***Vlastníctvo a presadzovanie právnych predpisov týkajúcich sa jednotného trhu a lepšej regulácie***

49. zdôrazňuje, že podľa zásady subsidiarity spočíva podstatná časť administratívnej a právnej zodpovednosti za jednotný trh v rukách členských štátov, **a prípadne ich regionálnych a miestnych orgánov**, ktoré musia preto spolu s inými inštitúciami EÚ prevziať skutočnú zodpovednosť za jednotný európsky trh;

50. trvá na tom, že hodnotiace tabuľky výsledkov vnútorného trhu a **hodnotiace tabuľky spotrebiteľských trhov** jasne naznačujú, že členské štáty stále nespĺňajú ciele pokiaľ ide o správnu transpozíciu, uplatňovanie a presadzovanie právnych predpisov týkajúcich sa jednotného trhu, a že transpozícia európskych predpisov je oneskorená, **čo narúša rovnaké podmienky, ktoré sú kľúčové pre správne fungovanie vnútorného trhu**, najmä v sektore služieb;

51. konštatuje, že postupné rozdrobenie pravidiel a nesúlad v uplatňovaní právnych predpisov v EÚ sa ukazujú ako neustále škodlivejšie pokiaľ ide o dobudovanie jednotného trhu; poznamenáva, že EÚ ešte musí prijať súbor vnútorne súdržných politík navrhnutých na **odstránenie priamych a nepriamych prekážok správne fungujúceho vnútorného trhu**;

52. víta iniciatívu Komisie za lepšiu reguláciu, ktorá posilňuje účinnosť pravidiel a ich riadne uplatňovanie členskými štátmi; nalieha na Komisiu, aby v tomto prípade udržala nastúpený trend, lebo rýchle uplatnenie tejto stratégie by výrazne prispelo k úspešnému oživeniu jednotného trhu;

**53. berie na vedomie novú koncepciu inteligentnej regulácie, ako bola zavedená oznámením Komisie o EÚ 2020;**

#### ***Výsledky***

##### ***Významnejšia úloha inštitúcií pri stanovovaní a uplatňovaní pravidiel jednotného trhu***

54. s cieľom zlepšiť transpozíciu, uplatňovanie a presadzovanie právnych predpisov jednotného trhu navrhuje, aby Komisia vytvorila partnerstvo medzi všetkými zainteresovanými stranami zapojenými do formovania, uplatňovania a presadzovania takýchto právnych predpisov, využitím mechanizmov, ako je navrhnuté výročné fórum o jednotnom trhu;

55. vyzýva Komisiu, aby zabezpečila riadne uplatňovanie a transpozíciu predpisov prostredníctvom systematickejšieho a nezávislého monitorovania s cieľom zrýchliť

konania o porušení; zastáva názor, že oneskorenia v riešení konaní o porušení budú mať nepriaznivý účinok na záujmy občanov v rámci jednotného trhu;

56. *žiada Komisiu, aby vypracovala nové spôsoby, iné ako formálne postupy pri porušení právnych predpisov, a tým zlepšila transpozíciu a presadzovanie predpisov pre oblasť jednotného trhu; v tejto súvislosti žiada, aby sa v rámci nich zohľadnili inovačné mechanizmy, ako je postup vzájomného hodnotenia, ktorý sa predpokladá v smernici o službách, s cieľom je podporiť vzájomné hodnotenia a zodpovednosť členských štátov, a zlepšiť neformálne mechanizmy riešenia problémov, ako sú siete SOLVIT a EÚ PILOT, čo by bolo významným prínosom pre občanov, ktorí každodenné čelia frustrujúcim problémom na jednotnom trhu;*
57. *vyzýva Komisiu, aby venovala väčšiu pozornosť systematickému vyhodnocovaniu a zjednodušovaniu existujúcich právnych predpisov v oblasti jednotného trhu a vždy, ak je to možné, znižovala administratívnu záťaž, čo bude prospešné pre občanov, ako aj pre podniky;*
58. *nalieha na Komisiu, aby zaistila riadnu koordináciu a aby spolupracovala s Parlamentom a národnými parlamentmi členských štátov, ako aj hlavnými obchodnými partnermi a podnikateľskými a spotrebiteľskými združeniami, v oblasti dohľadu nad trhmi s tovarom a cezhraničného presadzovania predpisov o ochrane spotrebiteľov, a aby účinnejšie informovala európskych spotrebiteľov a občanov;*
59. *odporúča Komisii, aby uskutočnila nezávislú analýzu s cieľom identifikovať 20 najväčších zdrojov nespokojnosti a frustrácie týkajúcich sa jednotného trhu, s ktorými sa občania každodenne stretávajú najmä na pracovnom trhu a ktoré sa týkajú elektronického obchodu, cezhraničnej zdravotnej starostlivosti, kúpy a prenájmu vozidiel, prenosu dôchodkov, vzájomného uznávania odborných kvalifikácií, opatrovania a adopcie detí, ako aj výživného a príspevkov na ne;*
60. *vyzýva Komisiu, aby presadzovala vytvorenie lepšieho mechanizmu na hodnotenie toho, ako sa pravidlá jednotného trhu uplatňujú v praxi na všetkých úrovniach v rôznych členských štátoch a ako môžu občania o podniky uplatňovať svoje práva na jednotnom trhu;*
61. *žiada Komisiu, aby poskytla väčšiu pomoc členským štátom a prípadne ich regionálnym a miestnym orgánom s cieľom uľahčiť riadne dodržiavanie noriem EÚ; zdôrazňuje, že inštitúcie EÚ musia ako celok sprísniť pravidlá a podporiť členské štáty v zlepšovaní správnej a včasnej transpozície právnych predpisov, aby sa zaistila platnosť rovnakých pravidiel v celej únii;*
62. *požaduje posilnenie úlohy Parlamentu v oblastiach uplatňovania, presadzovania a monitorovania právnych predpisov týkajúcich sa jednotného trhu; domnieva sa, že rozšírená úloha EP a národných parlamentov podľa Lisabonskej zmluvy musí znamenať lepšiu synergiu medzi týmito dvoma parlamentnými úrovňami;*
63. *vyzýva členské štáty, aby na jednotnom trhu zaistili lepšiu koordináciu a výmenu osvedčených postupov, a to najmä prostredníctvom informačného systému pre vnútorný trh a odbornej prípravy špecialistov na jednotný trh a ochranu spotrebiteľa na národnej,*

*regionálnej a miestnej úrovni;*

64. trvá na tom, aby Komisia zabezpečila: nezávislú kontrolu kvality regulačných návrhov; prijatie ex-ante a ex-post mechanizmov na overenie účinnosti právnych predpisov; využívanie kritérií porovnávania s najlepšími medzinárodnými postupmi; využívanie hodnotenia súladu na meranie sociálnych, environmentálnych **a hospodárskych** vplyvov tak na úrovni EÚ ako aj na úrovni jednotlivých štátov;

***Opatrenia potrebné na účinnejšie informovanie a posilňovanie postavenia občanov a MSP na jednotnom trhu***

65. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby vypracovali cieleňú komunikačnú stratégiu zameranú na každodenné problémy, s ktorými sa občania stretávajú pri ***usadzovaní sa a nástupe do zamestnania v inom členskom štáte, predovšetkým pri uskutočňovaní cezhraničných transakcií***, cezhraničnom pohybe, nakupovaní alebo predaji, a na normy týkajúce sa sociálnej oblasti, zdravotníctva, ochrany spotrebiteľov a ochrany životného prostredia, na ktoré sa môžu spoliehať; ***domnieva sa, že súčasťou tejto komunikačnej stratégie by výslovne mali byť metódy na riešenie problémov, ako napr. sieť SOLVIT;***
66. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby ***zintenzívnili úsilie a zabezpečili, aby sa výrobné normy používané na jednotnom trhu stali hlavnou globálnou normou, čím sa zabezpečia rovnaké podmienky pre európske spoločnosti, najmä pre MSP, ktoré chcú pôsobiť aj mimo jednotného trhu;***
67. ***naliehavo vyzýva Komisiu, aby sa pri plánovaní svojich celoročných činností zameriavala na právne predpisy týkajúce sa jednotného trhu, ktoré rešpektujú záujmy spotrebiteľov a majú rozhodujúci význam pre každodenný život európskych občanov; domnieva sa, že na toto stanovovanie priorít musia nadväzovať náležité informačné kampane, aby sa zlepšilo vnímanie jednotného trhu zo strany občanov;***
68. pripomína, že okrem charakteristických akcií typu reklamnej kampane, ktoré uskutočňujú európske inštitúcie alebo členské štáty, je potrebné uskutočňovať aj decentralizovanú komunikačnú činnosť, ktorá lepším spôsobom integruje miestnych aktérov a vnútroštátne, regionálne a miestne médiá (s osobitným dôrazom na miestne médiá), ktorá je väčšmi orientovaná na každodenné problémy, s ktorými sa stretávajú spotrebiteľia na jednotnom trhu (napr. bankové poplatky v inom členskom štáte, preskúmanie možnosti zmeny prevádzkovateľa, porovnanie cien za telefonovanie atď.);
69. ***žiada Komisiu, aby pravidelne realizovala sériu štúdií vzťahu medzi jednotným trhom a priemerným európskym občanom, ktorá bude zameraná najmä na náklady a výhody vyplývajúce z tohto vzťahu, ako aj každodenné výzvy, ktorým občania čelia;***
70. vyzýva členské štáty, aby zvýšili kapacitu mechanizmov na riešenie problémov, najmä siete SOLVIT, a to s podporou Komisie a vyčlenením dodatočných finančných a ľudských zdrojov, ***a aby preskúmali ich mandát s cieľom zabezpečiť, aby sa takýmito mechanizmami mohol účinne riešiť široký rozsah problémov, s ktorými sa stretávajú občania a podniky;*** vyzýva Komisiu, aby prioritne dokončila projekt asistenčných služieb EÚ pre jednotný trh (SMAS), ***aby mali občania a podniky jednoduchý prístup k informáciám a usmerneniam, ktoré potrebujú a aby sa zároveň našli riešenia***

*problémov, s ktorými sa stretávajú;*

- 71. nalieha na Komisiu a členské štáty, aby prostredníctvom kampaní a prísnejších kontrol pokračovali v úsilí o zvyšovanie dôvery občanov v označenie CE ako základného nástroja na zabezpečenie práv spotrebiteľov a noriem kvality na jednotnom trhu a aby svoje úsilie zintenzívnili;*
- 72. zdôrazňuje kľúčovú úlohu, ktorú zohráva sieť Enterprise Europe Network pri tom, ako umožňuje MSP využívať príležitosti, ktoré ponúka spoločný trh; zdôrazňuje, že byrokratické povinnosti viažu hodnotné zdroje a tým bránia tomu, aby sa sústredila väčšia pozornosť na základnú úlohu siete Enterprise Europe poskytovať MSP na mieru šitú podporu; vyzýva Komisiu, aby vo väčšej miere využívala sieť Enterprise Europe Network na ciele šírenie informácií a aby znižovala administratívne zaťaženie partnerov tejto siete;*

### *Strategické správy a návrhy*

- 73. navrhuje Komisii, aby stratégia jednotného trhu pozostávala zo štyroch hlavných fáz: prvá fáza by mala zahŕňať hodnotenie alebo kontrolu súčasného stavu, aby sa posúdila miera narušenia a vypätia, ktorými rôzne zainteresované strany na jednotnom trhu prešli predovšetkým v dôsledku krízy; v druhej fáze by sa začal proces konsolidácie s cieľom usporiadať nedoriešené záležitosti; tretia fáza by zahŕňala rozvoj a zlepšenie jednotného trhu; a štvrtá fáza by sa sústredila na dlhodobú víziu trhu (stratégia EÚ 2020);*
- 74. domnieva sa, že finančné služby, ako aj prístup k finančným prostriedkom musia byť súčasťou stratégie EÚ na obdobie do roku 2020;*
- 75. navrhuje, aby v prvej fáze uvedeného preskúmania stavu Komisia vykonala finančný audit rozpočtu EÚ a prioritne pridelenila viac finančných prostriedkov na investície v oblasti vzdelávania, inovácie a výskumu; vyzýva členské štáty, aby si vo svojich rozpočtových výdavkoch stanovili rovnaké priority;*
- 76. domnieva sa, že ustanovenie účinného jednotného trhu si vyžaduje, aby Komisia vypracovala jednoznačný súbor politických priorít na základe prijatia tzv. zákona o jednotnom trhu, ktorý by sa mal vzťahovať na legislatívne, ako aj nelegislatívne iniciatívy a ktorého cieľom by malo byť vytvorenie vysoko konkurencieschopného sociálneho a ekologického hospodárstva;*
- 77. nabáda Komisiu, aby do mája 2011, s výrazným predstihom pred 20. výročím prijatia programu o jednotnom trhu v roku 1992, predložila návrh „aktu“ o jednotnom trhu, ktorý prisúdi občanom, spotrebiteľom a MSP ústredné miesto v rámci jednotného trhu; zdôrazňuje, že by sa mal považovať za program budúcej akcie, ak sa máme usilovať o splnenie cieľa, ktorým je vybudovanie vysoko konkurenčného, sociálneho, ekologického, trhového hospodárstva, založeného na znalostiach, pričom by mal zároveň zaistiť dôveryhodné rovnaké podmienky pre všetkých;*
- 78. žiada Komisiu, aby do zákona o jednotnom trhu zaviedla špecifické opatrenia zamerané okrem iného aj na:  
– presunutie záujmov spotrebiteľov uvedených v článku 12 ZFEÚ a sociálnej politiky*

- založenej na článku 9 ZFEÚ na ústredné miesto jednotného trhu;*
- prispôsobenie jednotného trhu budúcim podmienkam zlepšením prístupu spotrebiteľov a MSP k elektronickému obchodu a digitálnym trhom;*
- podporu vytvorenia udržateľného jednotného trhu na základe článku 11 ZFEÚ prostredníctvom vybudovania integrujúceho, nízko uhlíkového, ekologického a na poznatkoch založeného hospodárstva, vrátane opatrení na uskutočnenie ďalších inovácií v oblasti čistejších technológií;*
- zabezpečenie ochrany služieb vo všeobecnom hospodárskom záujme na základe článku 14 ZFEÚ a protokolu 26;*
- vytvorenie stratégie lepšej komunikácie sociálnych prínosov jednotného trhu;*

79. vyzýva Komisiu, aby pri príprave **zákona o jednotnom trhu zohľadnila** konzultácie a správy rôznych inštitúcií EÚ (EÚ 2020, správy Monti, Gonzales a IMCO atď.) **a aby uskutočnila dodatočné široké verejné konzultácie**, s cieľom predložiť koordinovaný politický návrh na súdržnejší a životaschopnejší jednotný trh;
80. odporúča, aby sa **vypracovala analýza** s cieľom identifikácie spôsobov a prostriedkov na integráciu záujmov spotrebiteľov do **príslušných** politik EÚ, čím sa umožní, že ochrana spotrebiteľov bude automaticky primárnym prvkom pri vypracovávaní **príslušných** právnych predpisov EÚ;
81. **zdôrazňuje význam smernice o službách pri dokončovaní jednotného trhu a jej obrovský potenciál pre prinášanie výhod spotrebiteľom a MSP; zdôrazňuje, že úspešná implementácia týchto právnych predpisov si vyžaduje neustály politický záväzok a podporu zo strany všetkých aktérov na európskej, národnej a miestnej úrovni; vyzýva Komisiu, aby po fáze implementácie vykonala hodnotenie smernice o službách a zistila, či splnila svoje hlavné ciele; vyzýva na jednoznačné zapojenie Európskeho parlamentu do tejto činnosti a nalieha voči naliehavému potrebu zachovať rovnováhu medzi potrebou skvalitniť jednotný trh v oblasti služieb a zachovať pritom vysokú úroveň sociálnej ochrany;**
82. domnieva sa, že riadne uplatňovanie právnych predpisov týkajúcich sa jednotného trhu (napr. smernice o odborných kvalifikáciách, smernice o službách a nariadenia o dohľade nad trhom) musí byť pre novú Komisiu naďalej hlavnou prioritou;
83. konštatuje, že mechanizmy nápravy uplatňované v celej únii priniesli obmedzené výsledky, a preto nalieha na Komisiu, aby do mája 2011 predložila návrh na zabezpečenie uplatňovania dostupného, rýchleho a prístupného celoeurópskeho systému kolektívnej nápravy;
84. vyzýva Komisiu, aby zvažila prijatie charty občanov, ktorá by zahŕňala rôzne aspekty práva na život a prácu kdekoľvek v EÚ; domnieva sa, že toto právo musí byť ľahko dostupné všetkým občanom EÚ; **zdôrazňuje, že pre pracovníkov z nových členských štátov stále existujú určité pracovné obmedzenia na jednotnom trhu; pri zohľadnení všetkých pozitívnych a negatívnych účinkov otvorenia vnútroštátnych trhov vyzýva členské štáty, aby odstránili existujúce obmedzenia;**
85. **žiada Komisiu, aby počas súčasného volebného obdobia predložila Parlamentu a Rade**



*návrh nariadenia o európskom štatúte pre vzájomné spoločnosti a združenia;*

- 86. žiada Komisiu, aby prijala potrebné kroky s cieľom predložiť v čo možno najkratšom čase štúdiu uskutočniteľnosti európskeho štatútu pre vzájomné spoločnosti a vykonať konzultácie, ktoré by viedli k jeho ustanoveniu;**
87. vyzýva Komisiu, aby sa dôraznejšie zamerala na monitorovanie trhu, a to najmä v oblastiach finančných služieb, poistenia, telefonických služieb, bankových služieb a nástrojov, a domnieva sa, že účinné monitorovanie trhov **podporí spravodlivú hospodársku súťaž** a zvýši ich efektívnosť, z čoho bude mať prospech tak hospodárstvo, ako aj spotrebitelia;
- 88. domnieva sa, že je potrebné výrazne zlepšiť kvalitu ochrany spotrebiteľov v oblasti finančných služieb, najmä z hľadiska monitorovania a vykonávania dohľadu;**
89. zastáva názor, že neustály trvalo udržateľný rozvoj vnútorného trhu závisí od: 1) trvalého záväzku Komisie plniť všetky iniciatívy týkajúce sa trhu, ktoré sú potrebné na stimulovanie a výrazné zlepšenie našej pevnej a konkurenčnej výhody na celosvetovom trhu; 2) prijatia celkového rámca na zaistenie toho, aby jednotný trh skutočne priniesol prínosy všetkým zainteresovaným stranám; a (čo je veľmi dôležité) 3) **vplyvu jednotného trhu aj na** občanov;
90. poveruje svojho pre predsedu, aby postúpil toto uznesenie Rade a Komisii.

## DÔVODOVÁ SPRÁVA

### Úvod

Dobre fungujúci integrovaný jednotný európsky trh je základným procesom prehlbovania európskej integrácie, sociálnej súdržnosti, hospodárskeho rastu a trvalo udržateľného rozvoja v rámci Únie so zameraním na vytvorenie „stále užšieho zväzku medzi európskymi národmi“, ktorý zabráni jej občanom a členským štátom znovu rozpútať konflikt.<sup>1</sup>

Táto správa vychádza z množstva dôležitých bodov, ktoré spravodajca považuje za kľúčové v diskusiách o minulosti, súčasnosti a budúcnosti jednotného trhu. V súčasnosti je ťažké zmerať presný stav jednotného trhu z dôvodu nedávnej finančnej krízy. Spravodajca zdôrazňuje, že integračný proces nie je nezvratný a že pokračovanie jednotného trhu by sa nemalo považovať za samozrejmé. Domnieva sa, že krehkosť, ktorou sa v súčasnosti jednotný trh vyznačuje, môže byť znakom jedného z najponurejších období procesu integrácie jednotného trhu v histórii Únie. Už existujúce antipatie pociťované spotrebiteľmi, občanmi a MSP vo vzťahu k jednotnému trhu z obdobia pred krízou sa po nej pretransformovali na antagonizmus a otvárajú dvere hospodárskemu protekcionizmu vnútroštátnych trhov. Hospodársky pokles má bezpochyby nepriaznivý vplyv na dôveru občanov a spotrebiteľov v jednotný trh.

Treba poznamenať, že aj keď finančná kríza podnietila kroky späť v niektorých oblastiach jednotného trhu, nedostatočná vôľa zo strany členských štátov a Komisie, pokiaľ ide o dokončenie jednotného trhu, sa prejavuje už niekoľko rokov. Rozdrobenie zákonov, nekonzistentné režimy vykonávania právnych predpisov a dobrej regulácie sa ukazujú byť dlhodobým problémom celej Únie.

Spravodajca konštatuje, že vnímanie, chápanie a vedomosti bežného občana o jednotnom trhu sú buď obmedzené, žiadne, zmätené alebo záporné. Tento stav je spôsobený nedostatkom konsolidovaného a užívateľsky prístupného informačného mechanizmu, ktorý by vysvetľoval, ako jednotný trh funguje, a najmä aké výhody môže poskytnúť občanom, spotrebiteľom a MSP.

### **Potreba holistického a spoločného prístupu k jednotnému trhu**

Spravodajca odmieta tradičné vnímanie jednotného trhu ako výlučne spojeného s hospodárskym aspektom. Zdôrazňuje, že strany zainteresované do obnovy jednotného trhu musia prijať holistický a spoločný prístup, v rámci ktorého budú ciele spotrebiteľa a občana, a to najmä tie, ktoré sa týkajú hospodárskych, sociálnych, zdravotných a environmentálnych otázok, plne súčasťou oživeného jednotného trhu.

---

<sup>1</sup> Pozri vyhlásenie francúzskeho ministra zahraničných vecí Roberta Schumana z 9. mája 1950.

Treba dosiahnuť rovnováhu medzi otvoreným hospodárstvom schopným stimulovať hospodársky rast a tvorbu pracovných príležitostí a hospodárskym systémom, ktorý je schopný dosiahnuť ochranu spotrebiteľa a poskytnúť potrebné sociálne a environmentálne záruky občanom;

Prvá vec, ktorú musí Komisia zohľadniť, je, že ochrana spotrebiteľa musí byť od začiatku súčasťou štruktúry každého právneho predpisu EÚ. Formulovanie takýchto právnych predpisov si bude od ich tvorcov vyžadovať, aby prijali nové spôsoby myslenia, v rámci ktorého sa ochrana spotrebiteľa a sociálny rozmer stávajú súčasťou mechanizmu kontroly a vyváženia vo vypracúvaní právnych predpisov a pravidiel upravujúcich jednotný trh.

### **Lepšia regulácia, transpozícia, uplatňovanie a presadzovanie**

Spravodajca vyzýva Komisiu, aby dosiahla partnerstvo všetkých účastníkov zapojených do formovania, uplatňovania a presadzovania právnych predpisov týkajúcich sa jednotného trhu zameraných na ich lepšiu transpozíciu, uplatňovanie a presadzovanie. Požaduje, aby sa osobitná pozornosť venovala riadnemu vykonávaniu smernice o službách, uplatňovaniu vzájomného uznávania odborných kvalifikácií a nariadenia o dohľade nad trhom. Okrem toho uznáva, že pre MSP má mimoriadny význam uplatňovanie návrhov obsiahnutých v iniciatíve Small Business Act (SBA).<sup>1</sup>

Spravodajca nalieha na Komisiu, aby s odhodlaním a rýznosťou aj naďalej presadzovala svoj *program lepšej regulácie*. Okrem toho zdôrazňuje potrebu uskutočnenia ex-ante a ex-post hodnotení právnych predpisov o jednotnom trhu, s osobitným dôrazom na ich sociálne, environmentálne a hospodárske aspekty.

### **Strategické správy a výsledky**

Spravodajca Komisii navrhuje stratégiu jednotného trhu pozostávajúcu zo štyroch hlavných fáz: v prvej fáze pôjde o kontrolu súčasného stavu; v druhej fáze sa začne proces konsolidácie s cieľom usporiadať nedoriešené záležitosti; tretia fáza bude pozostávať z rozvoja a zlepšenia jednotného trhu; štvrtá fáza bude spočívať v dlhodobej vízii trhu;

Spravodajca je pevne presvedčený, že nie je rozumné ani praktické stavať všetky stratégie výlučne na základe programu 2020 a preto vyzýva Komisiu, aby predložila návrh legislatívneho balíka o jednotnom trhu, ktorý by mal byť hotový do mája 2011 a zavedený do roku 2012.

Spravodajca pristupoval k štúdiu o jednotnom trhu všeobecne. Existuje mnoho dôležitých oblastí jednotného trhu, ktorými sa podrobne nezaoberal, keďže hĺbkové a dôkladne premyslené správy a stanoviská Európskeho parlamentu sa prijímajú alebo sa prispôbujú vo výbore IMCO. Spravodajca očakáva, že Komisia náležitým spôsobom zohľadní tieto dokumenty a začlení ich do budúcich stratégií usmerňujúcich transpozíciu a presadzovanie smerníc a nariadení.

---

<sup>1</sup> KOM(2008) 394.

Nový program pre jednotný trh sa musí formulovať tak, aby sa posilnila sociálna spravodlivosť, zaručila integrita trhu, podporila inovácia a privítal nový digitálny vek, pričom toto všetko zabezpečí jednotnému trhu konkurenčný náskok pred ostatnými globálnymi hospodárstvami.

Spravodajca zdôrazňuje, že jednotný európsky trh nevyhnutne potrebuje nový impulz, ktorý pod pevným vedením Komisie obnoví vierohodnosť jednotného európskeho trhu a dôveru v tento trh.

## VÝSLEDOK ZÁVEREČNÉHO HLASOVANIA VO VÝBORE

<b>Dátum prijatia</b>	28.4.2010
<b>Výsledok záverečného hlasovania</b>	+: 32 -: 0 0: 3
<b>Poslanci prítomní na záverečnom hlasovaní</b>	Cristian Silviu Buşoi, Lara Comi, Anna Maria Corazza Bildt, António Fernando Correia De Campos, Jürgen Creutzmann, Christian Engström, Evelyne Gebhardt, Louis Grech, Małgorzata Handzlik, Malcolm Harbour, Philippe Juvin, Sandra Kalniete, Alan Kelly, Eija-Riitta Korhola, Edvard Kožušník, Kurt Lechner, Toine Manders, Hans-Peter Mayer, Mitro Repo, Robert Rochefort, Zuzana Roithová, Heide Rühle, Andreas Schwab, Róza Gräfin Von Thun Und Hohenstein, Kyriacos Triantaphyllides, Bernadette Vergnaud, Barbara Weiler
<b>Náhradníci prítomní na záverečnom hlasovaní</b>	Pascal Canfin, Cornelis de Jong, Anna Hedh, Othmar Karas, Emma McClarkin, Kerstin Westphal, Amalia Sartori, Catherine Soullie